

「客家戲曲(搨)鬧熱」榮獲 「2012新北市青年客語戲劇比賽」冠軍



《糊塗縣官俏梅香》 在林家花園

客家戲學系於9月23日應邀於林本源園邸(林家花園)演出《糊塗縣官俏梅香》，以歡喜逗趣的客家歌調，演繹孫文華與王淑葵「有情人終成眷屬」的愛情故事，劇中，丫頭秋嬋與僕人憲聰的巧計與逗趣表演，更是全劇的焦點。



本系大三己班「客家戲曲(搨)鬧熱」隊，參與10月27日『2012新北市青年客語戲劇比賽』，以《我的義民節》榮獲冠軍，高職部「薪客傳情」隊也獲得亞軍。

記者黃村杉／新北報導

2012新北市青年客語戲劇比賽」27日下午在新北市客家文化園區演藝廳舉行，5位客語及戲劇專業人士擔任評審，參加對象分別為國內高中職及大專院校在學學生，比賽結果出爐，冠軍為客家戲曲鬧熱，獨得獎金10萬元及獎座，亞軍為薪客傳情。

新北市政府客家局長彭惠圓表示，很高興見到青年朋友在舞台上以不同的方式呈現客家文化特色，內容融合傳統的客家文化及青年獨有的創意，精湛的演出充分展現客家文化之美，希望客家的傳統文化得以傳承，同時亦能經由不斷創新，激盪出更多文化新火花。

藝術的傳承與深耕

文/客家戲學系 大二己 江依亭

客家戲學系配合「藝術與生活深耕-藝典新意滿城香」計畫，在12月19日到新北市三峽區五寮國小執行演出，從事前的準備到演出，都讓參與的同學們收穫良多。

除了由老師指導決定的劇目外，其他配搭節目及幕前幕後的工作，皆由學生一手規劃，經過無數次的修改，確定由大二班帶領著大一班共同努力，也算是發揮了本校校訓「承先啟後」的精神。

同學們秉持著對表演的熱情，珍惜每一次演出的機會，對排練也極為重視，讓人感動的是，更多次要求增加排練次數，也特別感謝戲曲音樂學系同學的幫助和配合，使這次演出能夠更加精緻、完整。

經過這次演出，讓我們體會到觀眾群的多元化，我們面對的不只是懂戲、對戲有興趣的觀眾，也有從未接觸過戲曲表演的孩子，讓大家能夠對傳統表演藝術有更多一層的認識，進而讓他們產生興趣，是我們重要的課題。



劇場藝術學系學期製作《深夜食堂》 在寒冬中溫暖了所有人的心



2012一整年，為了讓《深夜食堂》能夠如願搬上舞臺，劇場藝術學系展露了強大的企圖心在整個製作過程當中：從劇本的改編、日本演出授權的交涉、邀請業界設計及表演藝術家的共同參與、整合學院跨學系表演人才的交流，再加上全系師生經過長達一年的縝密企劃、設計、製作、排練的教育劇場演出，著實已逼近臺灣表演藝術市場上許多同等規模的演出思考架構。

《深夜食堂》為全球第一個獲得日本小學館中文版同名漫畫授權的舞臺劇作品，經中國時報記者汪宜儒小姐悉心採訪後，2012年10月24日刊載於藝文版頭條新聞。汪宜儒小姐為這齣製作這樣定義：

「《深夜食堂》臺灣劇場首演，散場請吃料理，火紅日本漫畫，透過溫情食物撫慰人心，戲曲學院改編舞臺劇，經營色香味氛圍。」

於是許多的深夜，隨時上演著食堂開張前鉅細靡遺的準備。網路正式開始推票三週後，木柵演藝中心四場2000張票全部售罄，一直到首演後，來自校內、校外驚豔的讚嘆，讓劇場藝術學系更加堅信：這一年，全系所有人用心經營一座舞臺上的深夜食堂，經由劇場和所有觀眾心

靈相通的剎那間，那種無可取代、無法遺忘的劇場感動：

<劇場製作人/前表演藝術雜誌總編輯-盧健英女士>：「整體演出傳達出原著食物的情緒，看這場演出，不被允許在劇場內飲食，是不道德的！」

<劇場導演/徐婉瑩女士>：「昨天晚上奔去欣賞《深夜食堂》，劇場外天冷如冰，劇場內溫暖如家！舞台精緻優美，很有日本風格的淡雅情調，旋轉舞台悠悠轉動春夏秋冬，一個個好聽的故事娓娓道來，好像在吃西餐，從前菜到主餐，一道道各有味道，真的有種每日的簡單食物，其實都可以體會深刻味道的感動，為冬天添一筆人情的溫暖！好看！好戲！」

<劇場導演/臺大戲劇系講師/傅裕惠女士>：「我第一次有機會，好好認識了臺灣戲曲學院劇場藝術學系的學生和全體師生投入的學期製作，以往不曾粉墨登場的老師們，紛紛捲起袖子，喔！不是，是拋頭露面共襄盛舉，與系主任投注過往累積的經驗和資源在這一群孩子身上。戲裡的劇情、角色，透過食物與烹調，講人情的冷暖和滄桑，而這群師生傾注人力和夢想，讓這一晚的觀賞，猶如品嚐了美味佳肴般豐足營養。我無法想像這群師生在幕後是

透過怎樣的努力，整合了這樣高品質的製作。不過，我看見了臺灣戲曲學院於現代戲劇幕前的企圖和用心，這是一齣慢火燉煮的誠懇之作。」

<劇場電視演員/那維勳先生>：「旋轉舞臺的運用，看見時間的流轉。每一次不同角度的停留，彷彿我們在偷窺或者尋找所有角色不同的故事/心事，非常過癮。」

<銘傳大學傳播學院/田炎欣老師>：「《深夜食堂》，人間的故事劇場。日本的漫畫情節，轉化為舞台語言。生活角色故事平凡如你我，但戲劇張力，卻張揚彈飛難抑。食堂故事，深夜剖繪你的記憶，對白與吟詠的節奏中，把感情傳播到你的眼眶，溢出。」

<藝文工作者/蟻薇玲女士>：「《深夜食堂》舞台版演出令人驚艷！舞台上，季節更迭，時光流轉。演繹著一段段悲歡離合的人生故事，每個人心裡深處無法為人所理解的情與愛，只能在黯夜裡獨自品嚐寂寞苦味的悲與痛，在這個小小的食堂裡，不需言語的體諒和記憶中最思念的味道，溫柔地撫觸滿是痛疤的傷口，黑洞般的空虛心靈，都在這簡單的料理中得到慰藉！」



專題報導



演出紀實與熱烈迴響

民俗技藝/ 石門區石門國小



11月28日，本校民俗技藝學系學生擔任「藝術與生活深耕」計畫活動開跑演出，首場到了位於美麗北海岸的石門國小。

民俗技藝學系同學為石門國小師生，帶去多項雜技藝術的特色節目，例如：

客家戲/ 三峽區五寮國小



12月19日，客家戲的演出在三峽山區，位處傳統客家聚落的五寮國小開鑼，為全校師生帶來別開生面的客家戲曲。

活動由演員們的基本武功演練開始，包括基本的正腿、旁腿、片腿，再到毯子功的翻、打、摔、撲，最後則是把子功的棍、棒、刀械。連續翻滾龍騰虎躍氣勢磅礴，耍槍弄棍刀光劍影流水行雲。在主持人親切逗趣的導引下，精彩迭起、妙趣橫生，滿堂華麗炫爛的功夫成功地為

綜藝團/ 汐止區秀峰高中



12月22日，國立臺灣戲曲學院綜藝團來到了位於汐止的秀峰高中演出，與校長和全校師生共度了一個愉快的週末。

表演節目結合戲劇、舞蹈、雜耍與魔術等，包括：神秘的川戲變臉、肢體美軟骨功、特技穿翻跳等動作，讓學生看了驚呼連連掌聲不斷，全體師生徜徉在藝術的

傳統戲曲融入校園-深耕傳承新北市

文/教務處 馬薇茜

由教育部技職司指導，本校及新北市教育局主辦之「藝術與生活深耕-藝典新意滿城香」，從11月起在新北市偏鄉中小及救國團金山青年活動中心、客家文化園區、十三行博物館等公共空間，由本校京劇團及綜藝團進行6場周末劇場演出，本校各系學生在國中小學輪番推出包括京劇、歌仔戲、客家戲、民俗技藝、戲曲音樂的共計40場校園推廣演出，期盼透過傳統戲曲藝術饗宴活動，讓學童及民眾能領會「以藝術融入生活，從生活展現藝術」境界，也就是「藝術與生活深耕」的落實。

11月27日，在新北市府六樓舉行活動開跑的記者會，教育部技職李彥儀司長、新北市教育局長林騰蛟、本校張瑞濱校長都蒞臨指導。

李彥儀司長表示：藝文人才養成教育從

「小」開始，由「學校」出發，並從「藝術」做起！此次藝術與生活深耕計畫，以「雙向互動」的機制讓新北市偏遠市民與學童愛上藝術的各種面向，期盼透過藝術教育讓學習共同參與學習，藉由藝術文化中的演出進而欣賞與學習，相信為新北市市民與城鄉、為新北市學童與學校，共同締造生命中的第一次藝術體驗。

新北市教育局林騰蛟局長指出，「藝典新意滿城香」活動由本校爭取教育部經費，結合了詩歌樂舞等各類藝術，包括京劇、歌仔戲、民俗技藝、客家戲、戲曲音樂等46場演出戲碼，正好成為教育部於中小學所大力推廣的鄉土文化教育的生動代言人，讓學童們從傳統戲曲藝術中，認識本土文化、涵養心靈、悠遊藝文，成為德智體群美五育具備的新生代。

尤其是疊羅漢時，感覺稍稍一個不小心就會摔得鼻青臉腫，果真是台上十分鐘，台下十年功啊！」

有木國小林逸松校長表示，該校以藝術紮根、品格涵養為訴求，向以多樣社團讓學生習能展現並培養自信。這次能爭取到國立臺灣戲曲學院的表演，充分讓藝術走讀的真融入學習氛圍的善和提昇課程欣賞的美，更促進師生對傳統技藝的認識及關注，進而成為欣賞者及擁護者。這是一種跨越領域及時空的交集對話，過程深刻且有趣，但影響是深耕且長遠的。

的基本功，其矯健的身手，立刻吸引在場所有學生的目光，頻頻拍手叫好！緊接著戲劇的主角一美猴王孫悟空登場，不論是與龜帥蝦米之間，有趣的對話惹得學生哈哈大笑，抑或是向東海龍王索取兵器時，操弄刀、槍的非凡技藝，皆獲得底下觀賞的老師與學生們熱烈的掌聲！接下來孫悟空、牛魔王與東海龍王、三海龍王大戰的戲碼，看到京劇系的學生在舞台上耍弄花鞭、棍、棒，好戲一波接一波，引起學生一陣又一陣的歡呼聲！三年級小朋友陳彥涵興奮地表示：「好精彩啊！原來京劇的表演是這麼精彩！我以後也會喜歡看京劇表演。」

戲曲音樂學系的同學們，為這些小朋友帶來了傳統戲曲及民謠曲調的熱情演出，藉由結合中西方元素的優美樂音，讓傳統與現代的音符散播於鼻頭校園，帶給大家一場特殊又多元的藝曲饗宴。

此次演出，除了鼻頭國小的家長及社區人士一同參與外，也邀請到鄰近的瀟洞國小及欽賢國中共襄盛舉。欽賢國中絲竹樂團的許多現任成員，都是鼻頭國小的畢業校友，讓本次活動增添了永續傳承的味道。

鼻頭國小的絲竹樂團，也在現場小露一手，讓臺灣戲曲學院的大哥哥、大姊姊們立即現場互動教學，希望藉由熱絡的互動與觀賞臺灣戲曲學院戲曲音樂系表演，激勵東北角三校學生。

民俗技藝/ 三峽區有木國小



12月12日，民俗技藝學系師生到了三峽的有木國小，為該校師生帶來各種緊湊又高難度的民俗技藝節目，包括翻筋斗、疊羅漢、耍旗舞、軟骨功、拋接棒，使得全校師生嘖嘖稱奇。六年級王柏翔說，「我自己學武術已經好多年了，看見大哥哥大姊姊的認真令我很佩服，

京劇/ 三芝區三芝國小



12月20日，京劇系的學生在丁一保老師及閻俊霖老師的帶領下，來到了北海岸地區的三芝國小，位同學帶來美猴王的精采演出。

一開場、兩位龍宮中的小兵「龜帥、蝦米」就來上一段翻筋斗，以不同的角度翻、滾、跳躍等，展現出武術

戲曲音樂/ 瑞芳區鼻頭國小



12月26日，戲曲音樂系高二班的學生從位於東北角風景美麗的鼻頭國小，開始了該系在藝術與生活深耕計畫的演出行程。

位於東北角的鼻頭國小發展國樂社團近二十年，因學生人數減少，去年開始轉型為絲竹樂團。鼻頭國小學生人數共29人，真可謂迷你型小學，二年級以上學生皆為樂團成員，每週運用放學後時間積極練習。

張瑞濱校長則特別感謝教育部經費補助與支持，及新北市政府教育局、客家事務局、客家文化園區、文化局、13行博物館及救國團金山青年活動中心、救國團宜蘭團委會各單位的鼎力協助，使得本活動順利進展，而戲曲學院也能透過精彩的藝術文化活動，以輕鬆有趣方式互動演出方式，讓新北市市民及學童了解各式不同的傳統戲曲與民俗藝術的體驗活動，也能更深刻的了解藝術與文化，感受傳統戲曲之美。

此次活動以最生動活潑有趣的傳統戲曲表演，近距離呈現給新北市市民眾與莘莘學子，讓藝術種子向下紮根，讓傳統戲曲與市民及學童心靈的距離拉近，讓文化藝術能在新北市發光發熱，也讓新北市市民實際感受傳統戲曲藝術表演的魅力！

京劇團/ 十三行博物館



戲曲學院京劇團與13行博物館的藝術時光隧道-共渡耶誕好時刻

12月23日耶誕節前夕，國立臺灣戲曲學院京劇團來到八里區的13行博物館演出「三岔口」及「拾玉鐲」。在

演出開始前，京劇團的演員們在博物館外，進行戲曲音樂介紹及戲曲踩街活動，吸引觀賞者入館欣賞，帶領大家走進京劇的世界。

除了京劇知名折子「三岔口」及「拾玉鐲」的精彩演出外，京劇團也透過生動活潑的現場解說示範，將京劇養成訓練過程及戲曲身段，清楚展現在現場觀眾面前，並且邀請他們一起比手畫腳練身段，體驗唱唸做打、生旦淨丑的種種微妙，讓他們直呼：「京劇演員真是『台上一分鐘、台下十年功』」。

藝術與生活深耕 藝典新意滿城香 校園演出預告 (102年2-5月)

日期	學校名稱	演出單位
2月23日	欽賢國民中學	民俗技藝學系
2月27日	瑞芳區九份國民小學	京劇學系
2月27日	三重區光榮國小	歌仔戲學系
3月5日	平溪區平溪國民小學	客家戲學系
3月6日	林口區南勢國民小學	歌仔戲學系
3月6日	深坑國民中學	歌仔戲學系
3月7日	淡水區忠山國民小學	京劇學系
3月7日	三峽區插角國民小學	戲曲音樂學系
3月12日	平溪區十分國民小學	戲曲音樂學系
3月12日	汐止區東山國民小學	客家戲學系
3月12日	瑞芳區瀟洞國小	歌仔戲學系
3月13日	興南國小	民俗技藝學系
3月13日	淡水區坪頂國民小學	京劇學系
3月13日	三芝國民中學	京劇學系
3月13日	平溪區菁桐國民小學	歌仔戲學系
3月15日	雙溪區牡丹國民小學	民俗技藝學系
3月19日	貢寮區福連國民小學	客家戲學系
3月19日	雙溪區雙溪國民小學	京劇學系
3月20日	林口區瑞平國民小學	京劇學系
3月20日	貢寮區貢寮國小	歌仔戲學系
3月20日	貢寮國民中學	客家戲學系
3月21日	柑林國小	京劇學系
3月26日	淡水區中泰國民小學	戲曲音樂學系
3月27日	石碇區永定國民小學	戲曲音樂學系
3月27日	金山區中角國民小學	歌仔戲學系
3月27日	石門區石門國民中學	歌仔戲學系
4月3日	新店區直潭國民小學	客家戲學系
5月10日	三峽區建安國民小學	戲曲音樂學系

競賽預告：

2013全國大專院校創意宋江陣頭大賽

初賽時間、地點：2013年3月30日-31日，高雄內門順賢宮

決賽時間、地點：2013年4月6日，高雄內門順賢宮

民俗技藝學系/戲曲音樂學系